



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
3 de agosto de 2012
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo sexto período de sesiones
Temas 34, 35 y 39 del programa

Consejo de Seguridad
Sexagésimo séptimo año

Prevención de conflictos armados

**Los conflictos prolongados en la zona del
Grupo GUAM y sus repercusiones en la paz,
la seguridad y el desarrollo internacionales**

**La situación en los territorios ocupados
de Azerbaiyán**

Carta de fecha 1 de agosto de 2012 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención las persistentes violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán que se registraron en julio de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 34, 35 y 39 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Garen Nazarian**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 1 de agosto de 2012 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán entre el 1 y el 31 de julio de 2012

1. En la frontera de la República de Nagorno-Karabaj:
 Número total de violaciones: 1.200
 Número total de disparos: 5.358
 PK ~ 773, SVD ~ 560, AK ~ 3.820, DSHK ~ 81,
 RPK ~ 55, Sev net ~ 3, Istigal ~ 51, RPG ~ 1, NSVT ~ 4
2. En la frontera de la República de Armenia (véase el cuadro a continuación):
 Número total de violaciones: 274
 Número total de disparos: 4.352
 PK ~ 1.739, SVD ~ 351, Sev net ~ 127,
 AK ~ 1.589, RPK ~ 20, DSHK ~ 366, Utyos ~ 160

Número	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
1.	1 de julio	Barcruni	22.30	SVD	5	
2.				PK	30	
3.			23.05	SVD	4	
4.				PK	40	
5.	2 de julio	Baghanis	22.45	AK	12	
6.		Voskepar	17.25	AK	4	
7.		Barekamavan	20.10	AK	4	
8.			20.10	AK	4	
9.	3 de julio	Berqaber	23.50	AK	20	
10.		Khndzorut	0.15	AK	20	
11.		Chinari	3.40	AK	2	
12.			21.45	SVD	1	
13.	4 de julio	Movses	16.05	PK	40	
14.			18.45	AK	2	
15.		Aygepar	20.45	AK	3	
16.		Berqaber	22.10	PK	7	
17.	4 de julio	Vazashen	2.40	PK	55	
18.			2.40	AK	4	
19.			2.45	AK	40	
20.		Kuturdag	13.00	DSHK	11	
21.		Koti	15.30	PK	8	
22.		Aygepar	17.30	AK	1	

Número	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
23.		Berdavan	17.35	SVD	10	
24.				PK	10	
25.				AK	10	
26.	5 de julio	Movses	21.45	AK	18	
27.		Barcruni	13.30	AK	4	
28.			21.00	AK	3	
29.	6 de julio	Berdavan	0.20	AK	7	
30.		Chinari	19.00	AK	2	
31.		Barcruni	21.25	PK	2	
32.			22.00	AK	4	
33.				SVD	9	
34.		Movses	22.45	AK	11	
35.		Aygepar	22.45	AK	2	
36.		Voskepar	23.15	AK	20	
37.		Khndzorut	23.15	AK	26	
38.			23.40	AK	40	
39.				RPK	20	
40.	7 de julio	Sarigyugh	0.55	AK	25	A las 12.15 horas, el soldado Levon Tamrazyan de las fuerzas armadas armenias fue mortalmente herido por disparos del lado azerbaiyano a 450 m del pueblo de Paravaqar en la frontera en un puesto de combate mientras efectuaba trabajos de ingeniería militar.
41.			1.30	AK	5	
42.		Voskepar	0.05	AK	7	
43.		Barcruni	11.40	PK	2	
44.			13.50	SVD	3	
45.			23.50	PK	3	
46.		Chinari	19.40	SVD	2	
47.			19.45	SVD	1	
48.		Paravaqar	12.15	AK	1	
49.			20.20	PK	110	
50.				SVD	35	
51.				AK	55	
52.		Movses	21.00	SVD	8	
53.		Aygepar	23.05	AK	3	
54.		Kiranc	23.15	PK	7	
55.	8 de julio	Vazashen	0.10	PK	10	
56.				AK	3	
57.		Baghanis	2.00	PK	60	
58.				AK	20	
59.		Movses	2.15	AK	4	
60.			2.15	AK	3	
61.			3.00	AK	5	
62.			16.45-17.00	AK	12	

Número	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
63.			23.50	AK	4	
64.		Aygepar	9.15	AK	1	
65.			10.25	AK	1	
66.		Yanshak	19.30-20.10	DSHK	150	
67.				Utyos	150	
68.				PK	50	
69.		Chinari	9.25	SVD	10	
70.				AK	5	
71.			23.45-23.50	SVD	9	
72.				AK	4	
73.		Barcruni	10.20	SVD	10	
74.		Koti	20.50	AK	15	
75.			22.05	AK	3	
76.	9 de julio	Arevaberd	12.30	DSHK	6	
77.			18.10	DSHK	10	
78.				AK	25	
79.				AK	10	
80.		Nerqin Karmiraghbyur	22.35	PK	25	
81.		Barcruni	22.30	AK	4	
82.	10 de julio	Chinari	19.00	PK	10	
83.		Movses	23.40	AK	2	
84.			23.45	AK	2	
85.		Nerqin Karmiraghbyur	23.50	AK	2	
86.	11 de julio	Chinari	0.35	AK	2	
87.			11.35	SVD	1	
88.			17.30	Black Arrow	3	
89.			17.50	SVD	7	
90.		Aygepar	11.30	SVD	6	
91.			18.25	PK	1	
92.		Berqaber	19.45-20.10	PK	20	
93.		Nerqin Karmiraghbyur	22.30	AK	5	
94.		Koti	22.50	AK	3	
95.		Berdavan	23.15	AK	5	
96.	12 de julio	Aygepar	11.40	SVD	4	
97.			16.35	SVD	2	
98.		Movses	11.40	AK	2	

Número	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
99.			23.40	AK	5	
100.		Vazashen	22.10	PK	8	
101.		Khndzorut	22.25	AK	2	
102.	13 de julio	Khndzorut	0.45	AK	30	
103.			1.45	SVD	5	
104.			14.55	AK	1	
105.				SVD	1	
106.		Baghanis	18.05	AK	1	
107.			21.10	PK	1	
108.				AK	10	
109.			22.30	AK	6	
110.		Berqaber	22.35	AK	3	
111.		Movses	23.30	DSHK	9	
112.				PK	35	
113.	14 de julio	Yanshak	9.00-9.20	Black Arrow	15	
114.		Aygepar	12.25	AK	1	
115.		Nerqin Karmiraghbyur	14.15	AK	1	
116.		Barcruni	18.20	Black Arrow	7	
117.		Baghanis	19.10	AK	3	
118.			23.40	AK	2	
119.		Chinari	21.50	SVD	5	
120.			23.30	AK	15	
121.	15 de julio	Movses	17.35	AK	1	
122.		Barcruni	18.20	SVD	3	
123.		Aygedzor	21.30	AK	75	
124.	16 de julio	Berdavan	0.01	AK	15	
125.			0.20	PK	5	
126.				AK	10	
127.		Movses	0.10	AK	1	
128.		Nerqin Karmiraghbyur	0.20	AK	4	
129.		Berqaber	1.55	AK	3	
130.		Barcruni	20.20	SVD	15	
131.			20.30	PK	50	

Número	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
132.	17 de julio	Nerqin	12.30	AK	2	
133.		Karmiraghbyur	21.05	AK	3	
134.		Barcruni	14.45	SVD	12	
135.				Black Arrow	21	
136.		Chinari	16.35	PK	20	
137.				SVD	2	
138.		Movses	18.55	AK	4	
139.			19.55	AK	5	
140.			20.40	AK	10	
141.			21.05	AK	8	
142.		Lev	22.00	Black Arrow	10	
143.				DSHK	20	
144.		Aygepar	22.15	AK	1	
145.	18 de julio	Khndzorut	1.05	SVD	2	
146.		Paravaqar	1.55	AK	25	
147.				PK	40	
148.			2.35	PK	15	
149.		Lev	2.20	PK	15	
150.		Barcruni	12.00	Black Arrow	4	
151.				SVD	30	
152.				PK	15	
153.			17.15	PK	25	
154.			17.30	SVD	3	
155.				Black Arrow	4	
156.				PK	45	
157.			18.15	Sev net	4	
158.			18.30	DSHK	10	
159.	19 de julio	Movses	17.20	AK	3	
160.			21.15	AK	15	
161.		Baghanis	10.30	AK	1	
162.		Aygepar	15.20	AK	3	
163.		Movses	15.35	DSHK	2	
164.			19.15	AK	3	
165.	20 de julio	Movses	0.30	AK	2	
166.		Aygepar	1.50	AK	1	
167.			11.20	AK	3	
168.		Nerqin	1.50	AK	1	
169.		Karmiraghbyur	20.30	AK	2	
170.		Eraskh	17.00	AK	2	

Número	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
171.	21 de julio	Baghanis	18.20	AK	2	A medianoche, a 800 m del pueblo de Nerqin Karmiraghbyur, un civil de este pueblo, Gor Parsyan, fue herido por el lado azerbaiyano mientras efectuaba labores agrícolas.
172.		Chinari	2.30	SVD	10	
173.				AK	15	
174.			2.30	PK	20	
175.			14.40	SVD	7	
176.			14.55	SVD	15	
177.				PK	100	
178.				DSHK	40	
179.		Nerqin	12.00	DSHK	25	
180.		Karmiraghbyur		PK	20	
181.			18.05	DSHK	6	
182.		Movses	13.40	AK	5	
183.			22.30	DSHK	4	
184.		Berdavan	21.20	PK	20	
185.	22 de julio	Barcruni	16.45	Black Arrow	2	
186.				PK	10	
187.			20.55	PK	20	
188.		Baghanis	20.45	AK	4	
189.		Chinari	21.00	PK	15	
190.		Paravaqar	21.00-21.20	AK	150	
191.				SVD	30	
192.				DSHK	20	
193.		Aygedzor	22.40	AK	10	
194.		Nerqin	8.35	AK	2	
195.		Karmiraghbyur	12.40	AK	6	
196.		Chinari	16.35	PK	15	
197.				SVD	5	
198.				DSHK	10	
199.	23 de julio		23.15	AK	23	
200.				Black Arrow	1	
201.		Mehrab	17.10	AK	2	
202.		Choporlu	18.50	Black Arrow	2	
203.				DSHK	4	
204.				PK	4	
205.			19.10	Black Arrow	3	
206.				DSHK	4	
207.		Movses	23.10-23.35	AK	31	
208.		Movses	0.01	AK	25	
209.			22.50	AK	12	
210.		Baghanis	4.30	AK	8	

Número	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
211.		Vazashen	10.45	PK	20	
212.		Shavarshavan	10.50	AK	4	
213.		Barcruni	10.50	AK	90	
214.				PK	100	
215.		Vahan	19.35	PK	15	
216.		Chinari	20.10	Black Arrow	8	
217.			21.30	AK	6	
218.		Nerqin Karmiraghbyur	20.35	AK	2	
219.	25 de julio	Barcruni	9.20	AK	20	
220.				PK	100	
221.				Black Arrow	7	
222.		Nerqin	16.50	AK	5	
223.		Karmiraghbyur	23.30	AK	2	
224.		Lev	18.30	DSHK	25	
225.				Utyos	10	
226.				Black Arrow	6	
227.				PK	100	
228.	26 de julio	Chinari	1.10	PK	15	
229.			1.10-1.30	PK	35	
230.				AK	45	
231.			22.30	SVD	20	
232.				AK	80	
233.		Tigranakert	13.05	AK	2	
234.		Lev	14.00	Black Arrow	5	
235.				PK	60	
236.			14.10	Black Arrow	20	
237.				PK	10	
238.		Barcruni	20.55	AK	20	
239.				PK	30	
240.			21.35	AK	30	
241.		Baghanis	22.25	AK	10	
242.			23.05	AK	10	
243.				PK	5	
244.			23.15	AK	15	
245.				PK	6	
246.		Movses	23.20	AK	4	
247.	27 de julio	Mehrab	12.20	Black Arrow	1	
248.		Aygepar	15.55	PK	30	

Número	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
249.		Barcruni	18.40	Black Arrow	4	
250.				PK	100	
251.				SVD	40	
252.				AK	30	
253.	28 de julio	Chinari	21.30	SVD	4	
254.				AK	15	
255.				PK	6	
256.		Aygepar	23.30	PK	6	
257.	29 de julio	Chinari	14.35	SVD	3	
258.			18.00	AK	10	
259.		Movses	18.25	AK	5	
260.			19.30	AK	7	
261.	30 de julio	Aygepar	1.20	AK	8	
262.			18.30	AK	12	
263.		Paravaqar	11.30	AK	20	
264.			14.40	AK	10	
265.		Barcruni	18.15	PK	20	
266.		Shavarshavan	20.35	PK	6	
267.	31 de julio	Voskepar	0.20	AK	8	
268.		Barcruni	11.30	PK	10	
269.			12.35	PK	30	
270.				SVD	12	
271.		Chinari	19.50	DSHK	10	
272.				PK	40	
273.			19.50	AK	40	
274.		Berdavan	23.55	PK	7	

Abreviaturas:

PK – Ametralladora Kalashnikov
SVD – Arma de precisión de 7,9 mm
AK – Rifle Kalashnikov
DSHK – Ametralladora de 12,7 mm
RPK – Ametralladora de 5,45 mm
Utyos – Ametralladora de 12,7 mm
NSVT – Ametralladora de 12,7 mm
Istigal – Ametralladora de 14,5 mm
Sev net – Arma de precisión de 12,7 mm
RPG – Granada propulsada por cohete